



NAAM Newsletter

September 15, 2001

Quarterly newsletter of the Netherlands-American Association of Minnesota

President's Message

Dear members and friends of NAAM,

The terrible events of Sept. 11 have shaken us all and shown once again the bitter fruits of hatred and violence. Yet, in noble response to this horror, people everywhere have given of themselves, whether in donating blood, offering prayers and support, or simply standing in solidarity with the hurt and grieving.

Sometimes the human spirit shines brightest as it responds to tragedy.

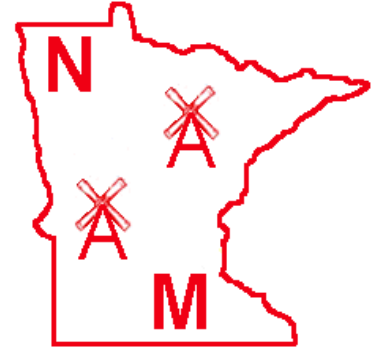
NAAM itself is an amazingly diverse collection of people, all with great gifts and abilities to offer. Let the staggering loss of life on Sept. 11 remind us to thank those around us, whose presence and help we too often take for granted. Let me say "Thanks" to everyone reading this, for the many

ways you have stepped up to enrich and deepen the friendships and camaraderie we share.

Distance and demands on our time often limit an individual's level of participation in NAAM (or any such group). But I would like to think that together we provide at least the opportunity to get to know one another better, which is surely always the first step toward reducing the level of hatred and violence in the world.

Many thanks to Sabine Ibes and Judith Halvorson-Koppen, whose interest in providing Dutch learning opportunities brings you the enclosed interest survey. Please take the time to respond to their questions.

Many thanks to those who have expressed interest in the Familietheater Groep,



whose comedy performance (in Dutch) will be staged at Armatage Community School (Sheridan Ave S and W 56th St in South Minneapolis) at 7 p.m. on Sat., Sept. 29. Cost will be \$15 per person, to defray the cost of paying the actors and renting the school theater.

Details are still pending, but watch for more information on the Annual Meeting and dinner to be held in late Oct. or early Nov.

THANK YOU for your support and participation.

Mark Boorsma
NAAM President

Contents:

Prez Message	1
Event Calendar	3
News	3
Oproepen	3
Links	3
Enquete	4
Membership	5



(advertisement)

100% DIGITAL-QUALITY DUTCH AND FLEMISH PROGRAMMING

- News
- Documentaries
- Movies
- Talk Shows
- Sports
- And More!

BVN TV

dish NETWORK

Call Now To Subscribe
1-877-90 BVN TV (902-8688)
or visit our Website at www.kbs-tv.com

How the Dutch Keep in Touch!

BVN TV – het Beste van Vlaanderen en Nederland Now available on DISH Network

BVN-TV is a Dutch language television channel offering viewers top quality television programming directly from the Netherlands & Flanders. Programming includes documentaries, sports, talk shows, children's shows, movies and more!!

**Call 1-877-90BVNTV (1-877-902-8688)
or visit our website at www.kbs-tv.com
or email us at bvn@kbs-tv.com**



Event Calendar

Sat September 29 at 7 p.m. – Familietheater Groep presents a live comedy performance in Dutch. Tickets are \$15 per person. Reservations are not necessary. The performance will take place at:
 Armatage Community School
 2501 West 56th Street
 Minneapolis, MN 55410
 (612) 627-2480

The title of the performance is “Made in Holland”. The following summary is taken from the Familietheater Groep’s website, <http://www.familietheater.nl>

Mr. Jaap Buijsman, owner of a reputable ladies wear store, finds out that his wife Evelien is taking a 14-day vacation!

What a surprise! Not that anything is wrong with his marriage, but he shouldn't blame everyone else in the world.

He is a real charmer, and the ladies like him. Unfortunately his partner and friend, Piet Smoes, is not too happy with his romancing; because every time something goes wrong, Peter has to mop up. Luckily Mrs. Top, his secretary, a solid employee manages to keep things under control and is a real savior. But why she creates more panic is everybody's guess and..... a real surprise!

News

- Around thirty people signed up for the beginner’s class Dutch that was announced in the previous newsletter. Classes started last week.
- New York now has a Dutch restaurant! Located at 169 Sullivan Street in Greenwich Village, restaurant NL serves rijsttafel, kroketten, brinta, zuurkool, jenever and much more Dutch haute cuisine.
- The Bibliotheek voor Varenden (BvV) lends Dutch books not only to sailors, but also to Dutch expats, Dutch non-profit organizations and Dutch schools abroad. For more information, contact the BvV at tel. +31 104112389 or email bvv@chello.nl

Oproepen

- If you’re interested in translating or tutoring Dutch, please contact Mark Boorsma. NAAM sometimes receives inquiries from persons seeking Dutch translators and tutors, and we gladly refer such requests.

Links

<http://www.cgchicago.org> – site of the Netherlands Consulate General in Chicago. Includes listing of Dutch cultural events in the region.

<http://www.eventhuis.nl> – a site for Dutch expats

<http://www.thehollandring.com> – websites by Dutchies around the world

Classifieds

- FOR RENT – Are you interested in spending time in Europe? There is a lovely B&B or 3-bedroom house for rent in the Ardennes Belgium, just south of Liege. For more information:
 Fam. Verstege
 Grandrue 15
 6960 Grandmenil, Manhay Belgium
 tel: 011-32-86456234
 fax: 011-32-478327554
 email: entre2pays@xs4all.be
 internet: <http://www.xs4all.be/~entre2>
- Don't forget: For all your Dutch goodies and gifts:
 Windmill Imports Inc.
 1513 Mainstreet
 Hopkins, MN 55343
 tel/fax: 952-988-0852
 email: windmill-imports@worldnet.att.net
- FREE BOOKS – Zuster Britta books, which are for older girls (ages 15-18) as well as de Vrolijkje Tweeling books which are for younger girls (ages 8-10). My girls don't read Dutch so I have no use for them. They are in good shape and are free for the taking! Arine Condon, phone: 952-808-9945.
- FOR SALE – Volvo 240 DL 1987 Sedan, \$3000. One-owner car, 5-speed, A/C, European Blaupunkt-Stockholm R-26 radio/cassette deck. Excellent maintenance record, 147000 miles. Call and leave message 952-475-1324.



Enquete

Due to the fact that people have expressed interest in enhancing their children's knowledge of the Dutch language, we have set up a poll to see if this is something we can bring to fruition. We would really appreciate it if you would fill out this questionnaire and return it to us. If you know any other people who would be interested and who are not members of the Dutch Club, please let us know so we can send them a poll as well

Please return this poll to: Judith Halvorson, 7001 Valley Place, Crystal MN 55427, or fax to 612-866-7559 (Sabine Ibes). We would like to give you the results of the poll as soon as possible. To speed up the process it would be much appreciated if you could send it back within 2 weeks of receiving the poll.

Thank you very much,
Judith Halvorson (763-533-1885) en Sabine Ibes (612-869-1350)

- 1) How many children are in your household? _____
Please give names, ages and sex. _____
- 2) How long have the children resided in the USA? _____
- 3) How long will they stay in Minnesota? _____
- 4) Do the children know any Dutch? no knowledge / some knowledge / fluent
- 5) How long should classes be? 2 hours / 4 hours / 6 hours
- 6) How much homework are you willing to support? ½ hour / 1 hour / 1 and ½ hours / 2 hours (per week)
- 7) How often should classes be? twice per week / once per week / every other week
- 8) Are you willing to drive to a location in or near the Minneapolis area? yes / no
If yes, how far are you willing to drive? _____
- 9) Are you willing to donate time (help with teaching, setting up, etc.)? yes / no
If yes, how much? _____
- 10) Do you have a background in education? yes / no
If yes, what kind? _____
- 11) How much are you willing to spend on materials and tuition for one full school year?
\$100 / \$150 / \$250 / \$300 / \$ 450 (per child)
- 12) Is there anyone in your home who would be able to help a child with Dutch homework?

- 13) Do you have any Dutch children's books you'd be willing to share in a library program?

- 14) Would you be interested in a program for kindergarten ages, 4, 5 and 6?

- 15) We would like to implement a toddler group as well, maybe coincided with a social hour for the parents.
(koffietijd) Would you be interested?

- 16) We are looking for a space where, if there are enough children, we could have unrestricted use for a school and library. Do you have space available or know anybody that does?



NAAM Membership

NAAM now has 127 member households and close to 300 households on our mailing list! To become a NAAM member, or to renew your membership for 2002 (our fiscal year starts in October), please fill out the coupon below, write a check payable to NAAM and mail both to:

Mark Boorsma
 P.O. Box 67
 Cleveland, MN 56017-0067

Membership Benefits

- ✓ Quarterly Newsletter, highlighting social activities, Consulate information and more.
- ✓ Reduced or free admittance to events. **Membership dues more than pay for your participation!**
- ✓ Videotape conversion. To convert PAL format videotapes to NTSC (American) format, send your tape(s) to: Cor Linders c/o NAAM, 10 Thompson Lane, St. Paul, MN 55127. Please include blank tapes and \$5 per tape (check or cash) for postage. For members only!

New Members

NAAM welcomes the following new members:

Peter & Kathryn Fakkeldij (Mpls), Vicky Ras (Coon Rapids) and Jan & Karen Weber (Maple Grove)

Advertising

Ad prices are: \$80 for a one-page ad, \$40 for a half-page, \$20 for a quarter-page. 25% discount for repeat ads (in successive newsletters). Advertisers must be or become paying members. Classifieds are \$1 per line, with a minimum of 3 lines. Non-commercial ads (such as news and oproepen) are gratis.

NAAM Board

John Arntz, Treasurer, 612.837.8091, jarntz@qwest.net
 Mark Boorsma, President 507.931.3401,
 mboorsma@aol.com
 John Buursema, Director, buurs27@aol.com
 Carla Leebens, Director, 612.922.3142,
 windmill-imports@worldnet.att.net
 Cor Linders, Vice President, 651.484.1551,
 cornelind@aol.com
 Albert-Jan Planten, aplanten@slipfix.com
 Jan Witte, Secretary, 612.871.0952, klaas@bitstream.net

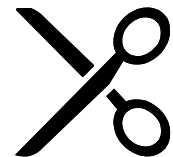
I want to (check one): join NAAM and receive all the membership benefits!
 renew my membership for 2001

Name: _____

Address: _____

Phone: _____ Email: _____

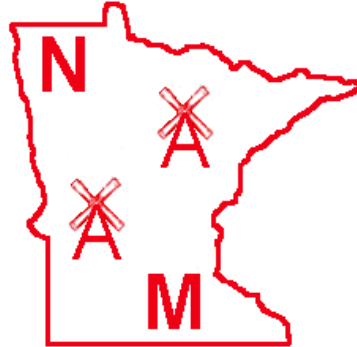
Membership type (check one): \$20 – family
 \$10 – individual
 \$10 – senior



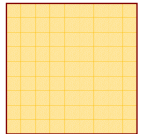
NAAM

Quarterly newsletter
of the Netherlands-
American
Association of
Minnesota

September 15, 2001



Netherlands-American Association of Minnesota
c/o Mark Boorsma
P.O. Box 67
Cleveland, MN 56017-0067



Address Service Requested